



United Nations Population Fund
CO Ukraine
E-mail: ukraine.office@unfpa.org
Website: www.unfpa.org.ua

20 серпня 2021

Затверджено:
п. Хайме Надаль

DocuSigned by:
Jaime Nadal Roig
CD90116DD32D4D7...

Представник Фонду ООН у галузі народонаселення

ЗАПИТ НА ПОДАННЯ ПРОПОЗИЦІЙ **RFQ № UNFPA/UKR/RFQ/21/21**

Шановні пані / панове,

Фонд ООН у галузі народонаселення запрошує Вас надати цінову пропозицію на такі послуги:

Проведення дослідження стосунків в українських подружніх парах

Цей запит відкритий для всіх юридично зареєстрованих компаній в Україні, які можуть надавати належні послуги та володіють правоздатністю постачати/виконувати дані послуги в Україні, або через уповноважених представників.

I. Про UNFPA

UNFPA, Фонд ООН у галузі народонаселення, є міжнародною агенцією з розвитку, метою котрої є забезпечення та існування такого світу, в якому кожна вагітність бажана, кожна пологи безпечні та кожна молода людина може реалізувати свій потенціал.

UNFPA є провідною установою ООН, яка сприяє реалізації права кожної жінки, чоловіка та дитини на здорове життя та рівні можливості. Для отримання більш детальної інформації про діяльність Фонду, звертайтеся, будь-ласка, до веб-сайту: [UNFPA about us](http://unfpa.org.ua).

Технічне завдання (ТЗ)

Передумови та опис програми

З 2015 року Фонд ООН у галузі народонаселення впроваджує **національну програму з протидії та запобігання домашньому та гендерно зумовленому насильству (ГЗН)** за підтримки урядів Великої Британії, Канади та Естонії. У межах програми створюються, зміцнюються і вдосконалюються національні механізми протидії та запобігання насильству. Робота програми зосереджена на чотирьох напрямках:

1. Розробка та вдосконалення законодавчої бази та національної політики.
2. Налагодження міжвідомчої взаємодії на національному та місцевому рівнях.
3. Розбудова системи якісних послуг для постраждалих.
4. Підвищення обізнаності та зміна суспільного ставлення до проблеми насильства.

Ознайомитися детальніше з роботою програми можна з короткого [інформаційного відео](#).

У межах роботи зі зміни суспільного ставлення до проблеми насильства з 2019 року UNFPA втілює інформаційно-освітній проект «(Не) дрібниці у стосунках» за підтримки уряду Великої Британії. Проект спрямований на підвищення обізнаності молоді щодо здорових і токсичних стосунків, включаючи питання раннього розпізнавання психологічного насильства та реагування на його прояви. У 2020 році



понад 25 тисяч молодих осіб долучилися до серії навчальних дискусій з лідерами думок і навчилися виявляти ранні ознаки токсичних стосунків.

Підтримка здорових стосунків є потужним інструментом запобігання домашнього і гендерно зумовленого насильства. Відтак, UNFPA планує проведення комплексного дослідження потреб українських пар щодо підтримки здорових стосунків. Результати дослідження будуть використані для створення інструментів із підвищення обізнаності та зміни поведінки індивідів у стосунках.

II. Методологія

Обсяг роботи

Очікується, що обраний постачальник послуг проведе **комплексне дослідження стосунків в українських подружніх парах**. Координація дослідження та витрати на стороні Підрядника. Передбачається, що дослідження складатиметься з опитування осіб, що перебувають у шлюбі, щодо питання підтримки здорових стосунків і глибинних інтерв'ю з подружніми парами, що знаходяться на різних етапах розвитку шлюбу.

Завдання дослідження:

- **Оцінити рівень обізнаності і вміння** осіб, що перебувають у шлюбі, розпізнавати здорові, токсичні та насильницькі стосунки. Орієнтовні приклади запитань (список не є вичерпним і використовується тільки для прикладу):
 - Які стосунки для вас є здоровими/токсичними/насильницькими?
 - Як ви визначаєте для себе поняття «психологічне насильство»?
 - Що є для вас «red flags» (моменти, які ви б не змогли стерпіти) у стосунках?
- **Встановити поширеність** проявів токсичних/насильницьких стосунків, де партнери виступають у ролі постраждалих і кривдників. Орієнтовні приклади запитань (список не є вичерпним і використовується тільки для прикладу):
 - Чи відчували ви коли небудь страх перед партнером(-кою)?
 - Чи відчували ви контроль з боку партнера(-ки) щодо ваших дій?
 - Ваш партнер(-ка) завдавав вам фізичного болю?
- **З'ясувати навиків і типові поведінкові моделі** у випадках конфлікту, насильства. Орієнтовні приклади запитань (список не є вичерпним і використовується тільки для прикладу):
 - Чи знаєте ви як підтримати стосунки здоровими?
 - Як ви найчастіше вирішуєте конфлікти?
 - Чи бувають у вас хвили агресії до партнера(-ки), як ви справляєтеся зі своїми емоціями?
- **Визначити рівень зацікавленості і готовності** пар підтримувати/покращувати стосунки та їх переваги щодо форматів отримання інформації про здорові стосунки.

Проведення дослідження передбачає такі обов'язкові етапи:

1. Розробка концепції дослідження.

Концепція має включати:

- a) календарний план дослідження (із зазначенням етапів і термінів їх реалізації);
- b) методологію і дизайн дослідження з описом кількісного та якісного компонентів дослідження;
- c) обґрунтування пропонованої вибірки;
- d) інше, що вважається підрядником потрібним.



2. Проведення кількісного етапу дослідження – **опитування осіб, що перебувають у шлюбі** (одним з партнерів).

Вибірка має бути репрезентативною для населення України віком 18-59 років. Максимальна статистична похибка вибірки (з імовірністю 0.95) не має перевищувати 3%.

Результати опитування мають бути стратифіковані за:

- статевою ознакою (жінки та чоловіки)
 - віковою ознакою
 - етапами розвитку подружніх стосунків (за фазами життєвого циклу сім'ї)
 - місцем проживання (типом і розміром населеного пункту):
 - 1) сільська місцевість (села і селища)
 - 2) міста і селища міського типу з населенням до 50 000
 - 3) міста з населенням 50 000 – 500 000
 - 4) міста з населенням понад 500 000
 - регіоном проживання
 - 1) Північ
 - 2) Схід
 - 3) Центр
 - 4) Південь
 - 5) Захід
3. Проведення якісного етапу дослідження – **глибинних інтерв'ю з парами** (обом партнерами), **які знаходяться на різних етапах розвитку подружніх стосунків**. Попередньо визначені етапи (за фазами життєвого циклу сім'ї, перелік етапів може бути розширено/змінено):
 - Етап новоствореного подружжя без дітей
 - Етап народження першої дитини
 - Етап стабілізації або зрілого шлюбу
 - Етап «порожнього гнізда»
 4. Підготовка звіту за результатами дослідження. Звіт має містити детальний аналіз результатів кількісного та якісного етапів дослідження. Результати дослідження будуть представлені публічно.

Очікувані продукти:

1. Концепція дослідження, що включає методологію та дизайн дослідження (українською мовою).
2. Технічний звіт щодо проведення кількісного етапу дослідження та масив даних за результатами опитування (українською мовою).
3. Технічний звіт щодо проведення якісного етапу дослідження (українською мовою) і транскрипти/стенограми глибинних інтерв'ю.
4. Аналітичний звіт за результатами комплексного дослідження (українською та англійською мовами).



United Nations Population Fund
CO Ukraine
E-mail: ukraine.office@unfpa.org
Website: www.unfpa.org.ua

Оплата

Усі результати, передбачені цими завданнями, повинні бути надані замовнику до 31 січня 2022 року.

#	Очікувані матеріали	Умови оплати та часові рамки
1	Концепція дослідження	10% вартості контракту після затвердження замовником, 2 тижні після підписання контракту.
2	Технічний звіт щодо проведення кількісного етапу дослідження та масив даних за результатами опитування (українською мовою)	40% вартості контракту після затвердження замовником, 9 тижнів після підписання контракту.
3	Технічний звіт щодо проведення якісного етапу дослідження (українською мовою) і транскрипти глибинних інтерв'ю	20% вартості контракту після затвердження замовником, 13 тижнів після підписання контракту.
4	Аналітичний звіт за результатами комплексного дослідження (українською та англійською мовами)	30% вартості контракту після затвердження замовником, 16 тижнів після підписання контракту.

Інтелектуальна власність

Уся інформація, що належить цьому проекту (документальна, візуальна, цифрова, кібер, проектна документація і т.д.), і з якою Підрядник може вступити в контакт при виконанні своїх обов'язків відповідно до цього завдання, залишається власністю Фонду ООН у галузі народонаселення, який має виняткові права на їх використання. За винятком цілей даного завдання, інформація не повинна бути розкрита громадськості або використовуватися в будь-якому виді без письмового дозволу Фонду ООН у галузі народонаселення відповідно до національних і міжнародних законів про авторські права.

Вимоги щодо кваліфікації

UNFPA шукає постачальника послуг з досвідом проведення комплексних соціологічних досліджень і ґрунтовними знаннями тематики домашнього та гендерно зумовленого насильства.

Потенційний постачальник послуг повинен:

- бути резидентом або мати юридичне представництво в Україні з відповідною офіційною реєстрацією;
- працювати у сфері проведення комплексних соціологічних досліджень щонайменше 3 роки;
- досвід проведення комплексних досліджень з питань домашнього та/чи гендерно зумовленого насильства чи з інших соціальних питань буде перевагою;
- демонструвати здатність дотримуватися часових рамок, працювати під тиском і вимірювати результати;
- володіти українською, російською та англійською мовами.

Перевагою буде попередній досвід роботи з агенціями системи ООН чи іншими міжнародними організаціями.



United Nations Population Fund
CO Ukraine
E-mail: ukraine.office@unfpa.org
Website: www.unfpa.org.ua

Питання

Питання або запити на додаткові роз'яснення можна задати під час організаційної зустрічі, яка відбудеться 27 серпня о 13.00 через конференцію ZOOM (посилання на засідання конференції буде надано пізніше).

У разі вашої участі в організаційній зустрічі ми просимо надіслати підтвердження з повним іменем вашого представника контактній особі UNFPA до 15:00 за київським часом, 26 серпня 2021 року.

Контактна особа в ЮНФПА:	Надія Ковалевич
Тел №:	+380 95 346 91 36
Електронна пошта:	kovalevych@unfpa.org

Якщо ви не можете взяти участь у дискусії, надішліть свої запитання та запити контактній особі UNFPA (див. Контакти у таблиці вище).

На питання буде надіслано відповідь у письмовій формі. Відповіді будуть розіслані серед усіх зацікавлених сторін якнайшвидше.

Кінцевий термін подання питань – 6 вересня 2021 р. о 17:00 за київським часом.

III. Зміст пропозицій

Пропозиції мають надсилатися електронною поштою, за можливістю, одним повідомленням, залежно від розміру файлу та мають вміщувати:

а) Технічну пропозицію, яка повинна містити інформацію, яка б надала докази для оцінки пропозицій відповідно до критеріїв, а також інформацію про юридичну особу.

Технічна заявка повинна бути подана електронним способом передачі за електронною адресою, зазначеною у розділі IV.

б) Цінову пропозицію із запропонованими бюджетами слід подавати відповідно до форми цінових пропозицій.

в) Мова пропозиції – англійська чи українська.

д) Технічна пропозиція та фінансова пропозиція повинні бути подані окремими файлами та бути підписаними відповідним органом чи особою, що подається на торги, та бути поданими у форматі PDF.

IV. Інструкції для подання

Пропозиції мають бути підготовлені згідно Розділу III і IV разом із відповідно заповненим і підписаним бланком цінової пропозиції, надіслані до контактної особи тільки на вказану електронну пошту не пізніше ніж: **четвер, 9 вересня 2021, 17:00 за київським часом**. Пропозиції надіслані на будь-яку іншу електронну пошту не будуть прийняті до розгляду.

Контактна особа:	Ірина Богун
Електронна адреса:	ua-procurement@unfpa.org

Зверніть увагу на наступні інструкції щодо електронного подання:



- Тема повідомлення має включати таке посилання: **RFQ № UNFPA/UKR/RFQ/21/21**. Пропозиції, що містять невірно вказану тему повідомлення можуть бути пропущені адміністратором та, таким чином, не потрапити до розгляду.
- Загальний обсяг повідомлення, що надсилається не має перевищувати **20 MB (у тому числі, сам лист, надані додатки та заголовки)**. При великих розмірах файлу з технічним описом, останні мають надсилатися окремо перед кінцевим строком подання пропозицій.

V. Оцінка пропозицій

Спеціалізована оціночна комісія проводитиме оцінку пропозицій у два етапи. Технічні пропозиції будуть розглянуті на відповідність вимогам **до** порівняння цінових пропозицій.

Технічна оцінка (максимально 100 балів)

Технічні пропозиції будуть оцінені згідно з умовами, вказаними в розділі про вимоги до надання послуг/ Розділ II Технічного завдання, та відповідно до критерій оцінки, що подані нижче.

Критерії	[A] Максимальна кількість балів	[B] Отримані бали	[C] Вага (%)	[B] x [C] = [D] Загальна кількість балів
Попередня методологія дослідження (на виконання усіх дослідницьких завдань)	100		30%	
Підходи до роботи з цільовою групою	100		20%	
Відповідність календарного плану дослідження визначеним термінам виконання завдання	100		20%	
Досвід агенції та ключових членів команди, яка буде працювати над опитуванням. Презентація успішних кейсів (за наявності з тематики домашнього та гендерно зумовленого насильства)	100		20%	
Якість підготовки матеріалів поданої на конкурс пропозиції (оформлення, відсутність орфографічних помилок і т.д.)	100		5%	
Підтверджений досвід роботи з міжнародними організаціями	100		5%	
Загальна сума	600		100%	

Дана шкала оцінювання буде використана для забезпечення об'єктивної оцінки:

Рівень, який відповідає вимогам Технічного завдання, що базується на фактичних даних, включених в пропозицію	Бали зі 100
Значно перевищує вимоги	90 – 100
Перевищує вимоги	80 – 89
Відповідає вимогам	70 – 79
Не відповідає вимогам	до 70

Цінові пропозиції будуть оцінені тільки від тих постачальників, чиї технічні пропозиції набрали мінімальну кількість балів – 70 після технічної оцінки.



United Nations Population Fund
CO Ukraine
E-mail: ukraine.office@unfpa.org
Website: www.unfpa.org.ua

Фінансова оцінка (максимально 100 балів)

Цінові пропозиції будуть оцінені на основі відповідності до вимог форми цінової пропозиції. Максимальна кількість балів для цінової пропозиції – 100, будуть передані найменшій сумарній ціні на основі спеціальної формули наданої у Технічному завданні. Усі інші цінові пропозиції отримають бали у зворотній пропорції згідно такої формули:

Фінансова оцінка =	Найнижча подана ціна (\$)	$\frac{X}{100}$ (Максимальна кількість балів)
	Цінова пропозиція, яка оцінюється (\$)	

Загальний бал

Сумарна оцінка для кожної пропозиції буде середньозваженою сумою оцінки за технічну та фінансову пропозиції. Максимальна сума балів – 100 балів.

Загальний бал = 70% Технічної оцінки + 30% Фінансової оцінки
--

VI. Визначення переможця

Договір на термін до 31 січня 2022 року між UNFPA та постачальником буде укладено з тим претендентом, чия пропозиція отримає найвищий загальний бал.

VII. Право на змінення вимог під час прийняття рішень

Фонд ООН у галузі народонаселення залишає за собою право збільшувати або зменшувати на 20% обсяг замовлення наданого в цьому запиті на подання пропозицій, без зміни ціни за одиницю товару або інших умов.

VIII. Умови оплати

Оплата здійснюється відповідно до отримання Замовником перелічених вище продуктів (результатів роботи), а також на основі наданого повного пакету супровідної платіжної документації. Оплата здійснюється у валюті: українських гривнях. У випадку використання двох валют, курсом обміну вважається операційний курс Організації Об'єднаних Націй в той день, в який Фонд ООН у галузі народонаселення повідомляє про здійснення цих платежів (веб: www.treasury.un.org). Термін оплати складає 30 днів після отримання товаросупровідних документів, рахунків-фактур та іншої документації, що вимагається договором.

IX. Шахрайство і корупція

Фонд ООН у галузі народонаселення прагне запобігати, виявляти та вживати дій проти всіх випадків шахрайства щодо Фонду ООН у галузі народонаселення та третіх сторін, які беруть участь у діяльності Фонду ООН у галузі народонаселення. З політикою Фонду ООН у галузі народонаселення щодо шахрайства та корупції можна ознайомитися тут: [FraudPolicy](#). Подання пропозицій учасником передбачає, що останній ознайомлений з даними правилами.

У разі та за потреби, постачальники, їх дочірні підприємства, агенти, посередники і керівники мають співпрацювати з Управлінням з аудиту та нагляду Фонду ООН у галузі народонаселення, а також з будь-яким іншим уповноваженим з нагляду, який призначений Виконавчим Директором та Радником з етики Фонду ООН у галузі народонаселення. Таке співробітництво включає, але не обмежується, наступне: доступ до всіх працівників, представників, агентів та уповноважених осіб постачальника; надання всіх необхідних документів, у тому числі фінансових. Нездатність повною мірою співпрацювати зі слідством буде вважатися достатньою підставою для Фонду ООН у галузі народонаселення розірвати контракт з постачальником та відсторонити і зняти його зі списку зареєстрованих Фондом постачальників.



United Nations Population Fund
CO Ukraine
E-mail: ukraine.office@unfpa.org
Website: www.unfpa.org.ua

Конфіденційна гаряча лінія по боротьбі з шахрайством доступна для всіх учасників конкурсних торгів, про підозрілі та шахрайські дії має бути повідомлено через [UNFPAInvestigationHotline](#).

X. Політика нульової толерантності

Фонд ООН у галузі народонаселення прийняв політику нульової толерантності щодо подарунків та знаків вдячності. Таким чином, прохання до постачальників не надсилати дарунки або проявляти інші знаки вдячності співробітникам Фонду ООН у галузі народонаселення. Детальніше з цими правилами можна ознайомитися тут: [ZeroTolerancePolicy](#).

XI. Опротестування процесу подання пропозицій

Претенденти, які вважають, що до них були вчинені несправедливі дії під час процесу подання, оцінки пропозицій або присудження контракту можуть подати скаргу керівнику програми ЮНФПА Олесі Компанієць на електронну пошту: kompaniets@unfpa.org. У разі незадоволення відповіддю, наданою керівником підрозділу ЮНФПА, претендент може звернутися до Голови Відділу закупівель Фонду ООН у галузі народонаселення procurement@unfpa.org.

XII. Зауваження

У разі неможливості доступу до будь-яких посилань у цьому запиті на подання пропозицій, претенденти можуть звернутися до співробітника Відділу закупівлі для отримання версії в форматі PDF.



United Nations Population Fund
CO Ukraine
E-mail: ukraine.office@unfpa.org
Website: www.unfpa.org.ua

БЛАНК ЦІНОВОЇ ПРОПОЗИЦІЇ

Найменування претендента:	
Дата подання:	Click here to enter a date.
Номер запиту:	RFQN^o UNFPA/UKR/RFQ/21/21
Валюта:	
Термін дії цінової пропозиції: (пропозиція має бути чинною протягом щонайменше 2 місяців після кінцевого строку надсилання пропозицій)	
<u>Пропозиції надаються без урахування ПДВ оскільки Фонд ООН у галузі народонаселення звільнено від сплати ПДВ</u>	

№	Опис	Кількість співробітників	Погодинна оплата	Кількість годин роботи	Загалом
• Гонорари працівникам					
Загальна сума гонорару					
• Інші витрати					
Загальна сума інших витрат					
Загальна сума контракту (гонорари працівникам+ інші витрати), грн. без ПДВ					

Коментарі:

Цим засвідчую, що вище вказана компанія, яку я уповноважений представляти, переглянула **Запит на Подання Пропозицій RFQ № UNFPA/UKR/RFQ/21/21 [Проведення дослідження стосунків в українських подружніх парах]**, у тому числі всі додатки, зміни в документі (якщо такі мають місце) та відповіді Фонду ООН у галузі народонаселення на уточнювальні питання Фонду ООН у галузі народонаселення з боку потенційного постачальника. Також, компанія приймає Загальні умови договору та буде дотримуватися цієї цінової пропозиції до моменту закінчення терміну дії останньої.

	Click here to enter a date.
Ім'я, прізвище та посада	Дата та місце



United Nations Population Fund
CO Ukraine
E-mail: ukraine.office@unfpa.org
Website: www.unfpa.org.ua

Додаток І:
Загальні умови договору:
De Minimis Contracts

Цей запит на подання пропозицій підпадає під дію Загальних умов договору Фонду ООН у галузі народонаселення: De Minimis Contracts, який можна знайти тут: [English](#), [Spanish](#) і [French](#)